

MORRIS


كح.. كح..
تنتنتتن..
يتوجب عليك التوقف عن التدخين!
أنه السبب، رائحة الدخان عالقة حتى في ملابسك!
لا داعي للمبالغة، كح.. كح.. أنا لا أدخن كثيراً، علبة واحدة في اليوم فقط.. كح.. كح..


أنت توزع النيكتوين على الجميع، حتى ران تان بلان يأخذ حصته منه!


أليس كذلك يا ران تان بلان؟
؟


إن الرائحة قوية بالفعل، حتى سمك السلمون متشبع بها..
سكرنش.. ميام..


حتى مايكل انجلو ذاته لن يستطيع أن يرسم مثل هذه اللوحة!
كاي..
سكرتش


هجوم مباغت!


كراك


تأكد يا عزيزي من إنها لوحة لا مثيل لها، تكاد تنطق من شدة الواقعية!
أووف..


يا الهي!
يبدو أنك على حق بالفعل هذه المرة يا حضرة المدير!


هل تسمح لي؟ يجب أن أرى أسنانه لكي أحكم على عمره بالتحديد!
هل ترى هذا يا ران تان بلان؟ المزارع يريد أن يرى أسنان المهر لكي يعرف كم عمره!

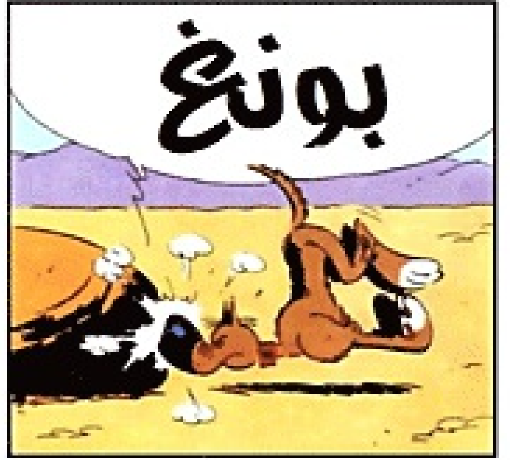

كلاب


آووووووو..
هذه ليست الطريقة الصحيحة أبداً!
عندما ترغب في فتح فم الحصان لتعد أسنانه...


.. عليك أن تتأكد من أنه لن يغلق فمه ليعد أصابع يدك!






بونغ


ما الذي تفعله هذه الصخرة هنا؟


هذا مساري ولن أحيد عنه، لن استسلم لكِ أبداً!


بعد وقت طويل جداً..
ها هو هنا يا حضرة المدير!
أسبوع كامل ونحن نبحث في كل مكان، بينما هو على بعد عشر سنتيمترات عن السجن فقط!
غرررر..


انا أيضاً أحب الحفلات لو لم يكن هناك أطباق عليَ غسلها بعدها، يا لهذا الرعب المتواصل!
خ خ.. خ خ..


أوبس..
؟


هل هذه الضجة استمرار للحلم الذي كنت أراه؟
كلنغ دزنغ


بافلوف محظوظ، فالأطباق تكسرت قبل أن يتعب في غسلها!
!!


لا.. لا.. لا.. لقد سبق أن تناولت طعامك اليوم!




؟


بففف..


حسناً.. يمكنك أن تأكل، ولكنه الطبق الأخير!


انا اقتصد طاقتي عن طريق تجنب المعاكسة، فالأسهل أن انتظر منه تغيير رأيه، فهو يفعل ذلك دائماً!
نيام سكرنش سلورب


أنا الوحيد في هذا السجن الذي لا يجد مكان ينام فيه!
خ خ خ.. خ خ خ..


لا يمكنني النوم في الخارج، حيث الكثير من الضجة!


أنا لا أطلب الكثير، مجرد زاوية صغيرة تكفيني!


هذا المكان مناسب جداً!
دزنغ كلنغ
صحوني البلورية الثمينة!


لست بحاجة لبرهان، الجميع يكرهني هنا!
!!
باف


ها هو كيد كارسون يعود إلى البلدة محملاً بالذهب والنقود!


ولكن هل سيتمكن من عبور رمال الصحراء بأمان؟


يا للرعب، لقد نصب له جاك الأسود كمين في الطريق!
!


لحسن الحظ وصل المأمور، ففر قاطع الطريق هارباً لا يلوي على شيء!


طاخ
طاخ
طاخ


لا أعرف كيف أشكركم!
الفضل يعود إلى كلبنا ران تان بلان، هو من شم رائحة الخطر فجعلنا نأتي لمساعدتكم!
؟


سكرنش.. ميام.. سلورب..
؟
!
!


في الحقيقة، هجوم الهنود الحمر كان سيكون ارحم!
بورب..


عشر دقائق، فقط لا غير، يجب عدم تجاوز وقت الطهي!


فلال
يا هووو..


؟
أنا أحب مرق الدجاج! سلورب.. سلورب..


هذا مجرد ماء مغلي سلقت فيه البيض!
؟


أمر طبيعي، عندما تكون الدجاجة صغيرة بهذه الدرجة، لا بد أن يختلف الطعم قليلاً!


هل تعرف كم عمره الآن؟
كل شيء جاهز!
كونوا مستعدين عند إشارتي!
عيد ميلاد سعيد أيها المدير
فراشة!


استعدوا، لقد وصل!
ميام..


واحد.. اثنان.. ثلاثة..
هوبلا..


عيد ميلاد سعيد.. عيد ميلاد سعيد يا حضرة المدير..
يا الهي..
اوبس..


عيد ميلاد سعيد يا بافلوف
سنف..
وهذه الساعة الحائطية هدية لك من إدارة السجن، لأنك مثال للحرص والدقة على المواعيد!


صدقت يا حضرة المدير!
هذا صحيح، بافلوف دائماً دقيق في مواعيده!
كلام رائع!
هل نبدأ الغناء الآن؟
من أين أتيتم بكل هذا؟


عيد ميلاد سعيد.. عيد ميلاد سعيد يا بافلوف..
ولكن عليه أن يخفف قليلاً من هذه الدقة ويلتقط أنفاسه، في ليلة عيد ميلاده على الأقل!
سنف..


؟
انظر ما الذي كتبته لي والدتي يا بوفلارد!
سكرنش.. ميام..


لا بد أنها تشتكي من أخيك كالعادة دائماً!
أسوأ من ذلك، إنه يعاملها معاملة الكلاب!
!


يتهمها بأنها سبب موت جدي!
!


يضربها ويبصق في وجهها!
هذا محزن!


إذا كان يفعل كل هذا ولم تمضي عامين بعد، ما الذي سيفعله في المستقبل إذن؟


اليوم سنتعلم كيفية الجمع!
يبدو لي أنه شيء مهم جداً!


6 + 1 تساوي 7!
6 + 1 = 7

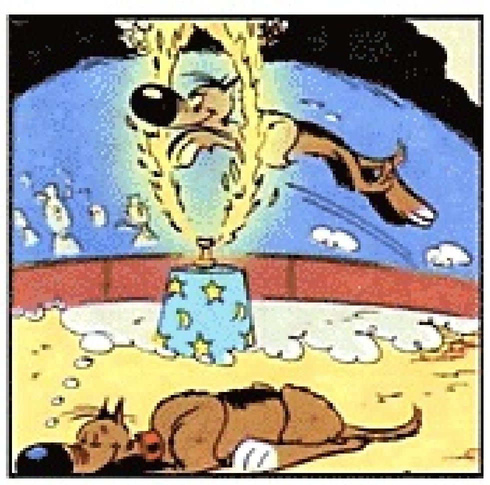

ومثلها تماماً 5 + 2!


وكذلك 3 + 4!


الجمع شيء بسيط، الجواب دائماً 7 !


أما الآن فقد حان وقت أهم شيء في هذا اليوم!


وقت النوم..
خ خ خ.. خ خ خ..








من هو الغبي الذي قال أن نوم القيلولة شيء جيد؟


مكان في الظل!


لا يوجد شيء أفضل منه عند ارتفاع الشمس في كبد السماء!


؟


الظل لا يشعرني بالبرودة فقط، بل يجعلني لا اختلف عن الآخرين أيضاً، انظروا كيف أصبحت ثيابي مخططة مثلهم!


ألا يشعر بالدوار؟
ومع ذلك فالكثير منهم تطوع لأداء هذه الفقرة للاحتفال بنهاية العام يا سيادة المدير!


ولكن ألا تخشى أن يحاولوا الفرار عندما يصلوا إلى نهاية الخط يا حضرة المدير؟
ها ها ها..
لا مجال لذلك، فران تان بلان يقف لهم بالمرصاد!


خذ أيها الجرو!
يا هوو..


يا هوووو..
إنه على حق، السعادة في العطاء أكثر منها في الأخذ!

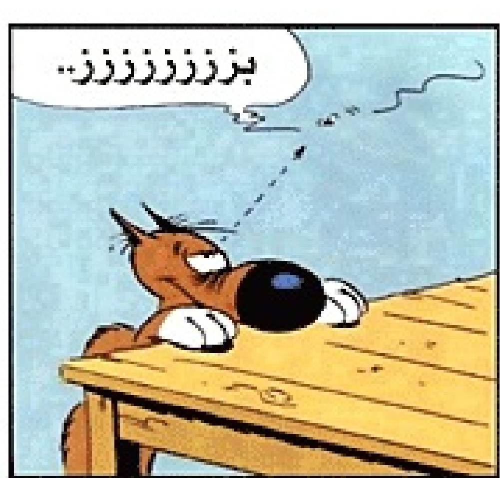

وفي ختام حفلتنا هذه سأعزف لكم بعض الألحان الاسكتلندية!
نحن في الانتظار يا سيادة المدير!
آهههه..
هذه عقوبة غير متوقعة!
كنت أفضل الإعدام شنقاً!
ليس أنا، اسمعوا..


مياووووو.. مياووووو..


مياووو.. مياووو..
ها هو يفعل ذلك مرة أخرى!


مياوو.. مياوووو..
صدقوني، أنه أفضل من يجيد تقليد مواء القطط في هذا السجن!




بززززززز..


يبدو أنها تريد أن تتحداني!


باف
باف
باف
باف


؟
لا أفهم!
كانت تعتقد بأنني لن أصل إليها لو أنها احتمت بأنفي!


هذا اليوم أطول أيام عمري كلها!


؟
من حسن الحظ أنني وجدت هذا المكان في الظل!


ما عليّ إلا أن أغفو قليلاً حتى أجد نفسي في المساء!


كراك


ها قد أتى المساء سريعاً، أنا أرى النجوم الآن!


موضوع الإنشاء: عشية الثلاثاء في السجن!


مشاركتكما متطابقة تماماً بشكل مخجل!


كلمة بكلمة وحرف بحرف، ألا تخجلان من نفسيكما يا بوفلارد ويا بافلوف؟


مدير السجن غير محق بشأن لوم بافلوف وبوفلارد على ما فعلاه!


فهما يسكنان في نفس السجن وعشية الثلاثاء متشابهة للجميع تماماً هنا!


1 ... 2 ... 3 ... 4 ...


انطلاق..
؟!


أحب أن أري الفراشات وهي تطير!


1 ... 2 ... 3 ... 4 ...


انطلاق..
بوك


من الواضح أنها أكلت كثيراً فلم تعد أجنحتها تستطيع رفعها!


هل يجب عليّ نقل كل هذا؟! لن استطيع ذلك أبداً!
أبدأ العمل حالاً يا كاكتوس جوي!
كاكتوس جوي على حق، هذه الصخور كثيرة جداً!
أنت لست هنا للتسكع فقط، هيا عليك بالعمل!
!!
بافلوف حازم جداً فيما يتعلق بالعمل!


؟
لقد التوى كاحلي يا بافلوف، خذني إلى مكتبي!


همفففف.. همفففف.. لن استطيع ذلك أبداً!
؟


هيا يا بافلوف.. أنت لست هنا للتسكع فقط، كما تدين تدان!




بوم.. بوم.. بوم.. بوم..
ها هي قادمة! أنا لم أعد أستطيع الصبر!


بوم.. بوم.. بوم.. بوم..
وقع خطواتها مثل الموسيقى في أذني!
آآآآ...


.. أتشوووووو..
مرحباً يا عزيزي!
ها قد جئت يا لولو أخيراً!


لا يمكنني أن أعبر لك عن عواطفي نحوك!
الأزهار دائماً أفضل ما يقدمه العاشقين لحبيباتهم!


ولكن هذه الأزهار ستفعل ذلك!


سلام
مهرج!
؟!
الحب شيء رائع!


رسالة مستعجلة!
لا بد أن هذا إخطار بترقيتي!
$


كيف هذا؟ مراقبة الضرائب؟
هذا حلمي المفضل، في يوم ما وأنا مع عائلتي...


.. ستصلني بطاقة بريدية تبدأ بـ "عزيزي ران تان بلان، أرجو أن تكون بخير...


.."لدينا معلومات كاملة عن كمية العظام التي تخزنها تحت الرمال في ساحة السجن...


.."نأمل منك أن تؤدي ما يتوجب عليها من ضرائب، أو أننا سنضطر آسفين إلى مصادرتها"!


يبدو التعب على ران تان بلان يا بافلوف!
إنه لم يأكل شيئاً منذ يومين، لا يمكنك أن تتوقع منه الاحتمال أكثر!
ونحن كذلك!
لا يوجد لديهم حس بالاتجاهات، يعتقدون أنهم في نزهة وهم ضائعون!


انتظروا، لا داعي للقلق، فأنا لديّ خريطة!


نحن تماماً في هذه المنطقة بين بقعة صلصة الطماطم وبقعة المربى!
كم أتمنى أن أرى بديلاً لهذه البقع والدهون!
!


!
ميام.. هوبلا..


أخيراً، لقد كان رأسي يدور من شدة الجوع.. سكرنش.. ميام.. سلورب..
بوووووووه..
توقف عن البكاء يا حضرة المدير، لا بد أن يلاحظ بقية حرس السجن غيابنا ويبدؤون في البحث عنا!


يا إلهي.. هذه ثالث سمكة ذهبية خلال يومين!


لا داعي للبحث عن الجاني، إنه القط تومي بالتأكيد!


يجب أن القبض عليه!
يعلم الله أنه لا يمكنكم اتهامي بمحبة للقطط...


سوف القضي عليه!
.. وخاصة تومي الذي يعتبر أسوأ الجميع!
فلاك


سوف اكسر رقبته!
ولكن من العدل القول بأنه ليس المسؤول عن موت تلك الأسماك!


ومع هذه التهديدات التي يصدرها بافلوف، أنا أتسأل هل عليّ أن أخبره بأنني الفاعل؟
خ خ خ.. خ خ خ..


الأمر ليس معقداً، عليك بمراقبة المساجين مع عدم التحرك من هنا!
هل يعتقد بأنني غبي؟


لا أتحرك أبداً، لا أتحرك أبداً!
ابتعد الآخرون، يمكننا الذهاب الآن!


لا أتحرك أبداً، لا أتحرك أبداً!
الوداع أيها الأبله، سوف نرسل لك بطاقة بالبريد!


لقد هربوا، ولكن ما لا أستطيع فهمه هو لماذا ما يزال الكلب هنا؟
ربما...
يمكنكم أن تكونوا فخورين بي، على الرغم من كل الأحداث المثيرة التي جرت أمامي، لم أتحرك أبداً!


نوم وأكل فقط؟ عليك أن تقوم ببعض التمارين الرياضية حتى تحافظ على صحتك!
يورب..


إنه محق، يجب عليّ ممارسة الرياضة..
خ خ خ.. خ خ خ..


بففف.. بففف.. ركضت 40 كيلومتراً. بفف.. بففف..


همف.. وما يزال هناك الكثير من الأثقال التي يجب رفعها!

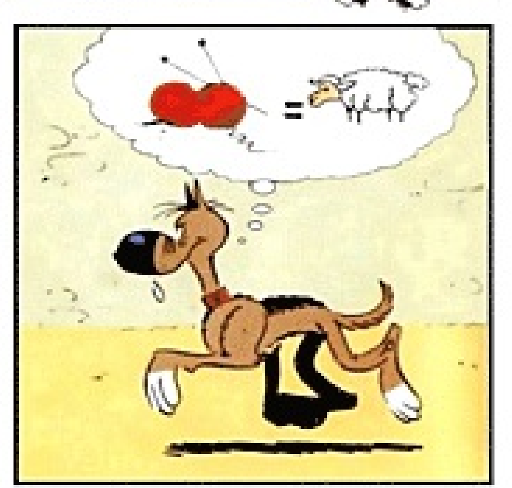



الشيء الرائع في الرياضة أنها تزيد من الشهية إلى الطعام..
سلورب.. ميام.. سلبورب.. سكرنش..


ما هذا؟ ما الذي ينوي أن يفعله بالنعجة المسكينة؟
باااع.. باااع..


باااع.. باااع..
تعالي هنا!
لا تدعها يا فلير، أنا قادم!


كلي كلي كلي كلي
باااع.. باااع..


=


كلا كلا كلا كلا كلا كلا كلا كلا


لا أفهم ما الذي يفعله؟ هل سينفع عشب السياج في صناعة البلوزات مثل صوف النعاج؟
كلا كلا كلا كلا كلا كلا


؟
أنا أحتج.. أريد المزيد من الخبز مع الماء!


انتظر يا ريشة الصقر، لا يمكنك القول بأنك تريد المزيد من الخبز!

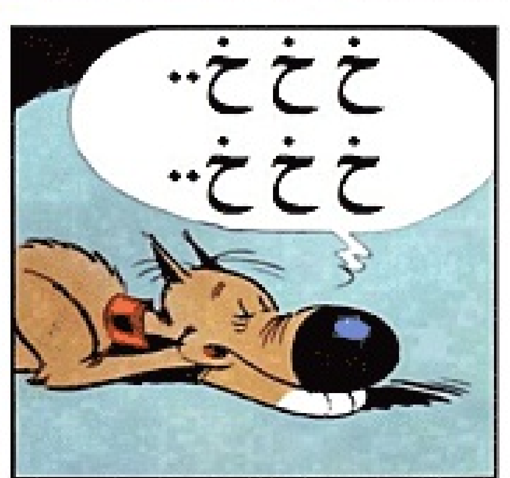

فنحن لا يمكن أن نقدم المزيد من الخبز إلا إذا توفر لدينا بكميات كبيرة بطبيعة الحال!


ولذلك لا يمكننا تقديم المزيد من الخبز لك أو لأي شخص آخر!
يا إلهي..
هناك نقص في المواد التموينية!
مخزن المؤن


الأمور تسير من سيء إلى أسوأ، يجب أن آخذ احتياطي منذ الآن!


أنا الراعي وأنتم الخراف، وكل راعٍ له رعيته!
باااااع..
بااع..
اعتقد أن الأفضل تشبيههم بالثيران بدلاً عن الخراف!
بااع..


ولكن بالنسبة لي، هذا أمر سخيف.. خ خ خ..


خ خ خ..
خ خ خ..


قل لي يا بافلوف، كم تعتقد له من السنوات وهو يشتغل قسيساً؟
ربما ثمانية عشر سنة!
خ خ.. ؟


ثمانية عشر سنة وهو يتكلم أمام الجمهور؟ يا له من رجل!


كم أحب أن أتفرج على السمكة الذهبية وهي تسبح في حوضها!


ولكن يبدو أنها تحاول أن تقول لي شيئاً ما!


ارفعي صوتك يا صغيرتي، أنا لا أسمعك!

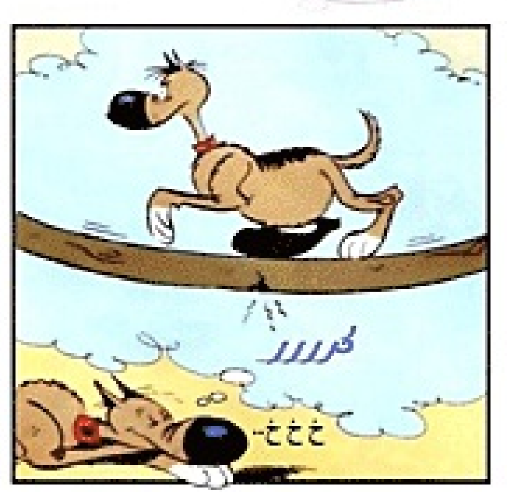

مع أنها تفتح فمها بهذا الشكل!


لقد فهمت، إنها بحاجة للهواء!


على أي حال، أنا كلب حراسة، ولكنهم نسوا أن يعلموني كيفية إجراء التنفس الصناعي!
تشوتك..


بففف.. بففف..
خخخ..


اللعنة!
خخخ..


كررر
خخخ..


كراااك
؟!


؟!


يحسن بي عدم الإكثار من أكل الملفوف عندما أنوي أجراء تمارين رياضية!


انتهزت فرصة وجودي في البلدة واشتريت الصحيفة!
ماذا؟ ذهب إلى البلدة بدون أن يأخذني معه؟


الشيء الذي أفضله في هذه الصحيفة هو صفحة "هل تعلم؟"!
حقاً؟ ولماذا تفضلها؟
كان يجب أن يأخذني معه!


على سبيل المثال، هل تعلم أن الولايات المتحدة اكتشفت في عام 1492 من قبل كريستوف كولومبس؟
كولومبس الكبير؟


وهل تعلم بأنه كانت في صحبته ثلاث سفن: نينا وبينتا وسانتا ماريا؟


على الأقل عندما قرر الذهاب إلى مكان ما أخذ معه رفاقه!




توقفي عن أكل الجزر، ألا تفهمين بأنهم يريدون منك أن تسمني حتى يذبحونك، وعندها ستتركين أولادك المساكين وحدهم!
كرنش.. كرنش..


أين أمي؟
أين أمي؟
أين أمي؟


لقد قررت بأن أتوقف عن أكل اللحم في هذه الفترة!
كرنش.. كرنش..

من الآن فصاعداً لن آكل أي شيء قبل أن أعرف من أين أتى!


إلى الطعام!
!


أنت تعلم بأنه يحب لحم الأرانب!
لقد حذرتها أكثر من مرة، الذئب ذئب.. كرنش.. سلورب..


لا توجد مساواة في هذا العالم،
انظروا إليهما!


دائماً هناك من لديه امتيازات!


كرنش.. سلورب..
تشومب.. تشومب..


وأنت أيها المسكين لا شيء
يحميك من البرد...
؟


.. إلا ورق الشجر!


كما قلت في البداية، لا مساواة
في هذا العالم.. سلورب.. ميام..
تشومب..

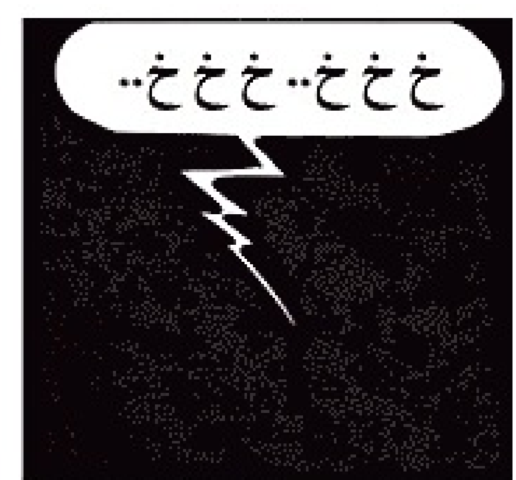

تاريبي.. تارااا..
تاريبيبي..
انظر، فرتوش، ببغاء السيد المدير الجديد، يقلد صوت نفير التجمع!
تقليد متقن!
أول مرة أرى
الملفوف المخلل
يغني!

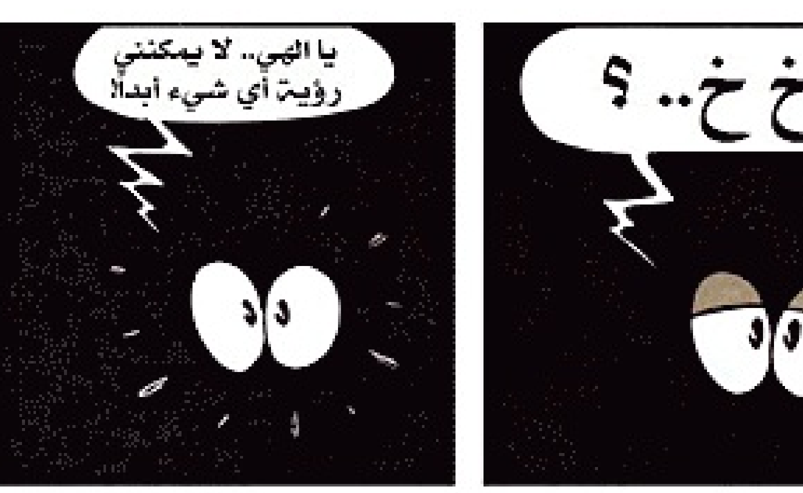

تاريبكوكك.. تاريبكوووك..
إن هذا الغناء
يزيد من شهيتي!
انه مقلد
بارع، ها هو يقلد نفير
الانصراف!
ها ها ها..


تارااا.. تارررراا..
وهذا نفير الهجوم!


تارااا..
نشونك
سكرنش سكرنش
ميام.. تشومب..
هك..


ليس قوياً كما يوحي بذلك
صوته، تكسرت كل أسناني عندما
حاولت أكل البوق الحقيقي!


خ خ خ.. خ خ خ..


خ خ خ.. ؟
يا الهي.. لا يمكنني رؤية أي شيء أبداً!


لا شعاع ولو بسيط من القمر ولا من الشمس!


إذا كانت حساباتي صحيحة، فسوف يستمر الظلام المطبق ثلاثة أيام ونصف اليوم!


إذ لا بد أن هذه هي الليالي القطبية، التي يتحدثون عنها كثيراً!


ولكي يحتفل بعودة ابنه الضال، ذبح الأب عجله السمين!
خ خ خ.. خ خ خ..
خ خ خ..
هذه القصة تجعلني أشعر بالجوع!


قبضنا على جاك المخادع يا سيادة المدير!
رائع!


أمر مؤسف أن محاولاتك للهرب تكررت كثيراً يا جاك يا ولدي!
آسف يا سيدي!
!


ماذا؟ جاك هو ابن المدير؟


يا هووو..
سيذبح لنا عجلاً سميناً إذن!
!
؟
؟


ها هو ما يزال هناك!


هذا ما يفعله طوال الليل منذ منتصف شهر نوفمبر إلى اليوم!
لقد مضى أكثر من شهرين الآن!


ينبغي لنا أن نبلغ الطبيب عنه!


قد يكون ببساطة يحب مراقبة النجوم!


لا شيء في الأفق حتى الآن، أنا أعلم أن بابا نويل مجرد خرافة، ومع ذلك لا بد من التأكد!


لقد أحضرت خمس قطع لكل شخص يا حضرة القسيس!
فكرة جيدة، الله يغفر الذنوب جميعها، حتى الشراهة!


هذا الكلام بيننا فقط يا عزيزي بافلوف!
لو أنني فهمت ما قاله جيداً، فأن الشراهة لا تعتبر ذنب يعاقب عليه!
سنف...


كيف يمكن لأي كلب أن يقاوم شطائر شرائح لحم البقر اللذيذة التي تصنعها يا بافلوف؟
حسناً، ما دام هذا الذنب مغفور...
سلورب.. ميام.. كرنش..
!؟
إلى الشيطان أيها الشره!
ألم تقل أن الشراهة ذنب مغفور؟
باف






وجبة صغيرة خفيفة تساعد على الانتظار بين الوجبتين!
؟


بفضل القط تومي، نحن على وشك التخلص من الفئران قريباً!
؟


هذا القط الأحمق، يأكل أي شيء يجده على الأرض!
انتبه يا بافلوف، الصحن يميل!


أوه..
ولكنني لا أفعل مثله!
سبونغ


قطعة النقانق!
سكرنش.. ميام.. شترومف..


لما لا تمدحوني مثل تومي؟ بفضلي تخلصتم من كل النقانق هنا!


يا لك من كلب رائع!
تاب تاب تاب



هذا أنت ثانية يا كلبي اللطيف؟
تاب تاب تاب


أنت بحاجة للمزيد من المعاملة الرقيقة يا ران تان بلان!
تاب تاب تاب
إذا استمروا بمواصلة مثل هذا التربيت على رأسي، فأن حجمه سيزداد بالتأكيد!
ويصبح شكلي مثل هذا الحصان الأحمق!
؟





لن أعمل اليوم إلا ساعتين عند القيلولة!


الساعة 12:30 بالضبط!
شمال
غرب


خ خ خ..


بعد فترة..
خ خ.. ؟


ما زالت الساعة 12:30؟


نمت بضعة ثواني فقط وها أنا أشعر بأنني في أحسن حال، لهذا السبب يقولون بأن نوم القيلولة لا مثيل له، إذن؟


أحسنت يا كارتوفيل، أوشكت أن تصل!
سكر


كلب رائع!
سكر


حان دورك يا ران تان بلان، ليس من الصعب عليك أن تنال قطعة سكر!
هذا شيء أكيد، ولكن كارتوفيل لا توجد لديه عزة نفس!
سكر

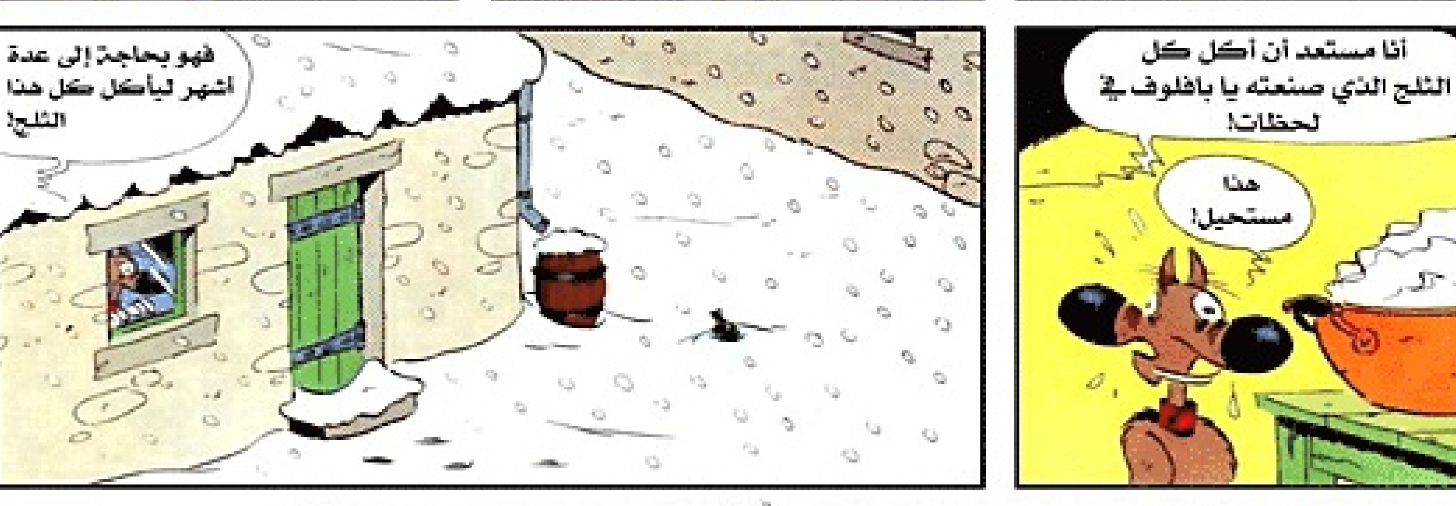

وخاصة في مثل هذه الحالة!
؟


ما عليك إلا أن تنحني لتأكل كل ما هو موجود في الإناء!
بووود.. سنف.. سنف..
كرنش.. كرنش.. كرنش..

انظر يا حضرة المدير كيف سأصنع زينة الثلج للفطيرة من البيض!
يا لك من مبدع يا بافلوف، ها ها ها..


















هذا الأسلوب اثبت أنه ناجح في تعليم السباحة!
هذه أول مرة يستخدمونني فيها كطعم!


تصرف كالضفدع!
لا بد أنه يقصد الدودة لا الضفدع!


ولكنني أفضل التصرف كالأسماك!
؟
بلوووف
الأسماك الضارية المفترسة!
؟


سبق أن حذرناك وحذرناك، كيف تفعل هذا به؟
ولكنه أسلوب مضمون النجاح!


مع وجود العوامة أنت لن تكون في خطر أبداً!


؟


هل ترون هذا؟ أنا أسبح!


هذا رائع، أنا لم اعد أخشى الغرق، سأسبح على ظهري!


؟
بلوب.. بلوب.. بلوب.. بلوب..


أنت تريد الخلاص منه فقط، أليس كذلك؟
ولكنها تعمل في العادة!


هذا جنون، أنت لا تعرف السباحة!
حتى مع استعمال العوامة، هذا نوع من التهور!
أنا مدرب، وهذا من صميم عملي!
دعونا نرى، هذا المنقار وتلك العينان تذكرني بشيء ما!


هذه المرة أنا معك، ولن أسمح لشيء بأن يحدث لك!
ديك رومي!


لااااا..
غناب..
فششش ش ش ش
أنه لا ينفع لأي شيء!
من منهما تقصد؟


روو- روو-
ونواصل سيداتي وسادتي، تقديم فقرات عرضنا السحري الشيقة!
قصص العطلة، هذه دائماً مملة!


سأنوم ران تان بالان بالتنويم المغنطيسي!
رائع، تصبحون على خير جميعاً!


؟
خ خ خ.. خ خ خ.. خ خ خ..


اخرجوا الكلب حتى أتمكن من تكملة العرض!
ليس صعباً جعله ينام، ولكن الصعوبة تكمن في جعله يصحوا!
هذه سخافة!
نريد نقودنا!
بوووووه..
مضفة!
خ خ خ..


لا يريد المدير أي مشاكل خلال زيارة المفتش المفاجئة المتوقعة!
قد يتصور المرء بأنهم يعاملونني مثل بقية المساجين!


مهمتي تكمن في التسلل بين المحكوم عليهم!


ولذلك على أن اندمج معهم وأفعل مثلما يفعلون.. كرنش.. كرنش..
؟


على أن اذهب حتى نهاية دوري لكي اكسب المصداقية!
لا يمكن التكهن بما يمكن أن يفعله هذا الجرو الغبي!


انتباه.. هرب كلب الحراسة!
وصل المفتش يا حضرة المدير!
الإسعافات الأولية لحضرة المدير!
ارررغ..
من الواضح أن أفضل شيء هو الاندفاع كالقذيفة!


؟


دعونا نحزر ما هذه الرائحة التي تدغدغ انفي بشكل سار؟


هل هي ماء الزهر؟ أو الكراث؟ أو عطر الورد؟


أو خلاصة البهارات والأعشاب العطرية؟


أو بالأحرى أعشاب عطرية محترقة!


يبدو أن باقلوف وضع البهارات والأعشاب المطيبة على النار ونسى بقية مكونات الحساء!
تشوميب.. ميام..


أنا عصفور لدي ريش
ومنقار، أنا عصفور
وسوف أثبت ذلك!


خمسة.. سبعة..
اثنان.. أربعة..


انطلاق!


صو..
صو..


سبونغ


يا لي من غبي،
نسيت أن أفتح
أجنحتي!


أشعر بأن هناك طريدة
كبيرة من الرائحة التي
أشمها!


أنا ما زلت
في أثرها!


أها.. المسألة الآن
أصبحت مسألة
صبر فقط!


بالنظر إلى حجم مدخل هذا الكهف،
يجب أن يكون الثعلب كبير الحجم هو
أيضاً!


وسقط عدة مرات وهو
يتسلق طريق الجلجلة!
خ خ خ..
خ خ خ..
يا لها من
قصة مثيرة!
خ خ خ..


وكانوا يرمونه
بنظرات عدائية!
يا الهي!


وبعضهم رماه
بالحجارة!
لا يمكن السكوت
على مثل هذا
العمل، يجب فعل
شيء ما!


وعندما انتهى كل
شيء أظلمت السماء!
!


يبدو أن هذه هي المرة الوحيدة، على
حد علمي، التي لم تصل فيها قوات
الطوارئ في الوقت المناسب!


هناك أثار أقدام
هنا!


اها، هذا ما
توقعته!
كرنش..
كرنش..
ميام..


تعال إلى هنا
أيها
الأرنب!
!


$
زززوووووو


من المؤسف أن يملك أذان كبيره
بهذا الحجم، ومع ذلك سمعه سيئ!


عنده زيادة خطيرة في الوزن، لقد وضعت له نظام غذائي لمدة 48 ساعة!
؟
سلورب..


أنا آسف يا صديقي، أنت بحاجة للحمية!
!


هل تعني الحمية عدم الأكل عند حلول وقت الغذاء؟


على كل حال..


.. لا شيء يمنع وجبة خفيفة بين الوجبات إذن..
سكرنش.. ميام.. سلورب..


يا إلهي.. عصفور صغير مهجور!
صو صو..


أنت معرض للخطر الشديد هنا، لا أحد يفهم ذلك أكثر مني!
صو صو..
مثلك أنا وحدي في هذا العالم!


تشردت كثيراً قبل أن أجد بافلوف الذي اعتبره بمثابة الأم الآن!


صو صو..
أنت على حق!


هذه مجرد عواطف جوفاء..
سكرنش.. ميام..


كاكتوس جوي..
جاك المخادع..
جوسي جامون..
حاضر!
حاضر!
حاضر!


نيد بونتلين..
حاضر!


اوكلاغان..
حاضر!


رانسوم..
حاضر!
مؤسف..


عندما يكون العدد كبيراً، فأنك تكسب الكثير من الوقت بالتركيز على الغياب لا على الحضور!


عيد ميلاد سعيد يا ران تان بلان.. عيد ميلاد سعيد يا ران تان بلان..
وهذه مني لك يا كلبي العزيز!
هدية؟


ماذا تكون يا ترى؟ طوق جديد؟


كرة؟


وجدتها، مذكرة استطيع أن أدون فيها كل أسراري!
لا عليك سأنتزع لك الغطاء!


اللعنة، هؤلاء البشر لا توجد لديهم ذرة واحدة من الخيال على الإطلاق!


أوبس..
انتبه يا بوفلارد،
الثلج زلق!


أوبس..
انتبه إلى حافة البساط يا بافلوف!


خيط الحذاء يا سيادة المدير!
أوبس..


لقد كان مفكوكاً!
كان عليك أن تنبهني قبل وقوعي أيها الذكي!


يا لهم من أغبياء هؤلاء البشر، أما حان لهم أن يدركوا فائدة المشي على الأطراف الأربعة بعد؟


سجل سجنكم أكبر عدد في حالات الهروب في الغرب كله، ولذلك سأختبر كلبكم!
عليك أن تتوخى الحذر يا سيدي المفتش!
خ خ خ.. خ خ خ..


أنا سأهرب.. أنا سأهرب..
؟
؟
؟

أنا سأهرب.. أنا سأهرب..
هذا الشخص ينقصه التهذيب ومراعاة الآخرين، يجب أن أعلمه كيف يحترم ساعات القيلولة المقدسة!


غررر..
؟


هذا الكلب من النوعية الممتازة، يجب أن تبحثوا عن علة أخرى لهذا التسيب!
نعم يا حضرة المفتش!


لا شيء يساعد على النوم أفضل من عد الأغنام!


بيل موجود عند الطرف الآخر من الجدار، عند الاشارة سيرمي لنا الحبل!
كررررر كررررر كررررر
ولكن منذ أن بدأت الأغنام تسبب لي صرير الأسنان أصبح من الصعب عليّ النوم بسهولة!


ماذا؟ يبدو أن هناك رعاة آخرون تخلوا عن عد أغنامهم!


هيا!
واحد... اثنان.. ثلاثة..
هوووووو..
وها قد أتى الذئب، يبدو أنه يسعى خلف الأغنام المهجورة!


كاي.. كاي.. كاي..
الانتباه.. الانتباه..
اللعنة!
لقد وقعنا!
جاك المخادع وكاكتوس جوي يحاولان الهرب مرة أخرى أيها المدير!


باقلوف رجل موسيقي عظيم بكل بساطة!


إنه خليط من موزارت وباخ ورمبراند!


وها هو يستعد لعزف لحنه الشهير حتى بدون أن ينظر إلى ورقة النوتة الموسيقية!


دينغ دانغ دينغ
إلى الغذاء!


"إلى الغذاء" هذا هو عنوان سمفونيتي المحببة!


عصير التفاح شيء رائع، ولكن رائحته
تعلق في الفم لفترة من الزمن!


أليس كذلك يا تومي؟
؟
هههههههه..


الحل الوحيد للتغلب على
مثل هذه الرائحة هو الثوم!


أنا بحاجة لبضعة فصوص
منه فقط!
كرنش
كرنش


هذا أقل ما يمكن عمله من أجل
الآخرين الذين نتواجد معهم..
أووووااام..


"الحب هو انجذاب قلبين لبعضهما البعض
برغم كل المشاكل والعقبات" هذا ما قاله
الأمير وهو يرتعش من الحمى!


اوبس..
زوييف


سبلاش
!


!!
سنف..


الحب شيء رائع!



هذا جنون، جميع الساعات وساعات الحائط معطلة هنا!
؟
كركككلل.. غلللووو.. غروووو..
؟



لا أحد يمكنه أن يقول لي ما هو الوقت بالضبط الآن!
طاف
زوي



!
؟
سكريييش



إنها الساعة الواحدة تماماً يا سيدي، وقت تناول طعام الغذاء!



هذا تدريب على التحكم في النفس، لا تأكلا شيئاً قبل أن اذن لكما!
يا هوووووو.. حساء السمك المحشو بالقشدة!



سلارب.. ميام.. كرنش..
هيك..
بورب..



يبدو أن كارتوفيل ليس جائعاً اليوم، لكن لا يجوز ترك مثل هذا الطعام اللذيذ!



سلارب.. ميام.. كرنش..
هيك..
بورب..



حسناً.. هل من تقدم مع ران تان بلان؟
بالطبع، في الشراهة وعدم الانصياع للأوامر فقط!


ريشة؟ لا بد أن هناك دجاجة مختفية هنا!


غرررررر..


لا شيء، ولكنني ما زلت أشم رائحة الخطر!


وسوف أجدها في الحال!


ها هي!
لن اسمح لأي كان بأن يخدعني.. سلورب.. ميام.. كرنش..


يجب أن تنتهيا من الفرز خلال ساعة واحدة!
لا تقلق، سيكون حساء العدس جاهز عند منتصف النهار يا سيدي!


هل تعرف لماذا الجزر مفيد للبصر؟
هه..


لأنك لن تجد أي أرنب يرتدي نظارات أبداً.. ها ها ها..
ها ها ها.. هذا شيء مضحك حقاً!
!


أنهما يضحكان في كل مرة يقولان فيها مثل هذه الفكاهات السخيفة، وهما يقولان فكاهات سخيفة طوال الوقت الذي يفرزان فيه العدس!


وحتى نجعلهما سعداء أكثر لما لا نساعدهما؟
لا!!!!!..


خدمة سريعة!
ماذا عن حساء العدس؟
سيكون جاهز في وقته أيها المدير!


أريد حدوات حصاني!
؟!


هذا شيء سيء بالفعل..
ها ها ها..
؟!


كاي..
!!


سبلوتش


حدوات الجياد تجلب الحظ الحسن بالفعل، فلو لم تخفف كومة السماد هذه من سقطتي، لكانت رقبتي انكسرت!
؟!


أنت أجمل راقصات ملهى "الحمامة الزرقاء" يا ديزي!
؟!


ربما يكون هناك شخص ما الآن يعلق صورتي عل حائط حجرته ويقول...
.. كم أنت جميل، كم أنت لطيف، كم أنت ذكي...


.. أريد أن أخبرك بكل أسراري، وأن أفتح لك كل كنوزي!


كرنش كراك
كرنش..


بورب..
من الجيد أن يعرف المرء ما هو الحب!



هذا جديد، لم يكن يأكل من العلبة مباشرة من قبل!
لقد أصبح جشع لدرجة أنه لا يترك لي وقت أصب فيه محتويات العلبة له في الإناء، وعلاوة على أن ذلك اقتصادي من ناحية عدم استعمال الأطباق!
سكرنش.. سلورب.. ترمف..



انظروا! ماذا اشتريت!
؟
سكرنش.. ميام..



انظروا كم هي جميلة هذه الفراشة النادرة!
مبروك يا سيدي المدير!
أود أن أقول أحسنت يا حضرة المدير!



كلفتني ثروة طائلة، فهي من النوع النادر جداً جداً!
طبق حلوى؟



أرررررغ..
أسرعوا.. الإسعافات الأولية للسيد المدير!
لا يمكننا القول بأنها لذيذة كثيراً، ولكن العبرة بالنوايا الطيبة!



مثابرتي قد آتت أكلها أخيراً، لقد جعلت من جروك المدلل كلب رائع للحراسة!
هذا شيء مدهش في الحقيقة!



دزنغ
يا هووو.. أنا لص!
خ خ خ.. ؟



انظر يا ران تان بلان، أنا سأتسلل إلى مكتب السيد المدير!



أوووه.. سوف أسرق كل شيء ثمين هنا!
دزنغ
وهو يقول أنه لا يخشى أحد بالخصوص!



الا تقوم بأي ردة فعل أيها الأبله؟
!!
مساعدة؟ هذا مستحيل!



أنا كلب حراسة هنا وليس عامل للتنظيف!
ولكن ما الذي تفعله هنا أيها المدرب؟
أنتظر، سأشرح لك كل شيء يا حضرة المدير!


في الصباح الباكر..
سنخفي هذه العظام حتى نجعله يعتمد على حواسه أكثر!
رائع، هذا سيكون تدريب فعال!


هذا فظيع.. عظامي كلها اختفت!


إلى السارق.. اوووووووو.. اووووووووووو..


فيما بعد..
اوووووووووووو..
اعد له عظامه، هذا أمر!
ماذا تقول؟


اووووووووووووووووووو..
اصمت!
اذهب إلى النوم!
ارحمونا!
توقف عن الصياح!
إذا لم تتمكن من العثور على عظامه خلال بضع دقائق، سأقدم له عظامك أنت بدلاً عنها!


مرحباً أيها المدرب، هل من تطورات؟
لقد وجدت الحل!


ثبت أن الكلاب تتواصل مع بعضها البعض، ولذلك تركت ران تان بلان مع كارتوفيل ليتعلم منه بعض الأشياء!
هذه الفكرة تبعث على الأمل في الحقيقة!


حسب الجدول الزمني للتدريبات، لا بد أنهما الآن عند القفز على الحواجز، تعال معي لترى!
أنت تجعل عملية التدريب ذات مسار علمي!


أحسنت.. ها أنت قد بدأت تتقدم بشكل ملحوظ الآن يا كارتوفيل!
خ خ خ..
?!
ها ها ها..


والمنافسة بين أصحاب المواشي والأبقار؟
هل تقصد علاقة الموسيقى بإدرار الحليب؟
ميله للموسيقى التقليدية ينقذ بوفالارد من الرداءة!


بل تحريكهم لقطعانهم مثل قطع الشطرنج، ها ها ها..
ها ها ها..
الموسيقيون يكونون عائلة متحدة!


ولهذا السبب أحب مراقبتهم!
ها ها ها.. ها ها ها.. هذا مضحك جداً!
توقف عن الضحك، حان الوقت علينا للانطلاق!


أنهما مثل موزارت مع القليل من التطور!
زيم بوم زيم بوم


مما لا شك فيه أن أفضل وقت في اليوم هو وقت إعداد طعام الإفطار!


!؟
بول


!!
عنيدة بالفعل!


هذه ثالث مرة، ولكنني كنت على وشك أن انتهي!
بغض النظر عن الطريقة التي يتم وضع الخبز بها فأنها تقفز من الصحن!


الكثير شيء كثير!
وأبداً على حافة الهاوية..
كاي..


لو أن بافلوف فكر قليلاً، لعلم أن المربى والزبد موجود بكثرة على حافة الصحن ما يجعل الخبز ينزلق قافزاً عنه!




بوم بوم زيم بوم
رائع يا حضرة المدير، لقد استطعت أن تكيف سوناتا ضوء القمر للعزف بالبوق بكل نجاح!
أحم.. أحم..
خ خ خ..


بوم بوم زيم بوم
اعتقد أن عملي قد بدأ يتحسن بشكل ملحوظ!


بوم بوم زيم بوم
في الواقع، إن ما يميزني عن بيتهوفن هو أنني لست أصم!
!


بوم بوم زيم بوم
بوم بوم زيم بوم
إذا كانت كل الموسيقى بهذا الشكل، فلا غرابة أن يصاب بيتهوفن بالصمم!




لا أري أية فراشة!
العودة بلا شيء ستكون مضرة بمستقبلنا المهني!

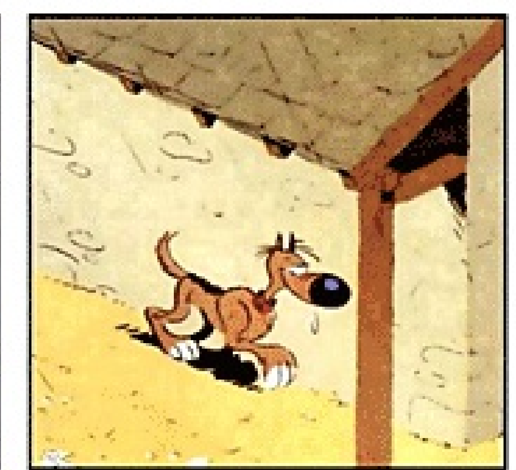
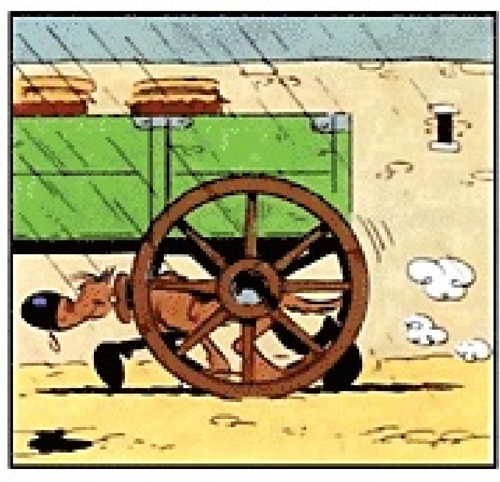

وانت أيها الذكي، ألا يمكنك مساعدتنا؟ ألم ترى أية فراشة؟ حشرة لديها جناحين تفعل بهما هكذا!
تمثيلك مقنع ولكن انا لدي وجهة نظر خاصة!

فأنا يعجبني تتبع هذا الأثر!
لقد فهم قصدي، هيا نتبعه!


هذا غريب، هل علينا أن نتسلق هذا الجبل؟ بففف.. بففف..
لا عليك، توجد الكثير من أنواع الفراشات التي تفضل الأماكن المرتفعة فقط!


ها قد وجدنا مصدر الرائحة!


أي ي ي.. أي ي ي..
كان علينا الحذر منذ البداية، فران تان بلان لا يتبع إلا المسارات الخطرة!


يا هووووو.. لم تصبني ولو قطرة واحدة من مياه المطر!

تعال يا رن تان بلان، حان موعد الاستحمام!
!؟

لم أراك من قبل منصاع مثل الآن!
لا يمكن للمرء أن يفر من مصيره المحتوم!


لا يزال لدينا بعض المعاطف المتماسكة قليلاً للنزلاء الذين معكم!
أنت تدللينهم كثيراً يا صديقتي العزيزة!

يسرني دائماً أن تضعي موهبتك في خدمتنا!
أنت تبالغ كثيراً يا هكتور!
هل ترغبين في بعض الشراب؟
لن أرفض لك طلباً يا سيادة المدير!
تومي النذل سكب ما في وعائي ثانية!

أنه جيد ولكنه حاد قليلاً!
أنا مسرور أنه أعجبك!
هذا القط اللعين، لو أنني وجدته فسوف اقطعه أرباً!

ها هو!

رواررر..
قبعتي من فرو
غناب..
غرررر..
أرررغ..
أي ي..
بسرعة، الإسعافات الأولية للسيد المدير!


الطعم الصحيح هو سر صياد السمك المتمكن!
بافلوف لديه الكثير من المعرفة والنوايا الطيبة!


سوف أساعده فيما ينوي فعله!

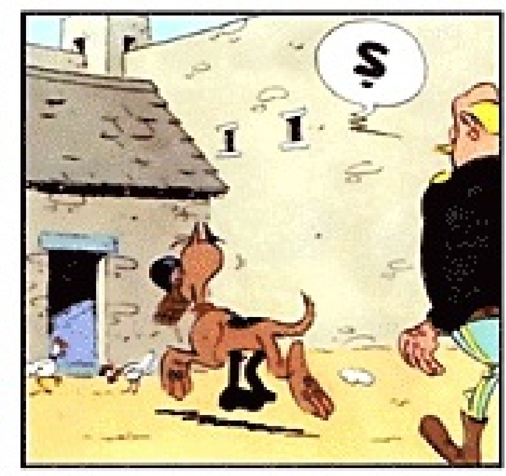

الطعم الصحيح هو سر صياد السمك المتمكن!


وبعد وقت طويل..
يبدو أن بوفلارد على حق، لا توجد سمكة واحدة في هذا النهر على الإطلاق!


لا تحاول أن تجعلني اصدق بأن هذه الشوكلاتة قد طارت من ذاتها!
لربما ذابت بسبب الارتفاع في درجة الحرارة و...


يجب عليك أن تجد لي المذنب بأسرع ما يمكن وإلا فأن مستقبلك الوظيفي معنا هو الذي سيذوب!
؟


؟!


؟


؟!
بك.. بك.. بك..
بك.. بك..


!!
لقد أخذتها، شيء مؤسف، ولكن بهذه الطريقة لن يكون هناك بيض بالشوكلاتة في عيد شم النسيم هذا العام!
كوت..


نجاح كامل، إنه يفهم الآن بأن عليه حراسة الباب، ولن يترك أحد من اللصوص يدخل المبنى!
أحسنت أيها المدرب!
غرررررر..


فيما بعد..
المدير
دعني ادخل يا ران تان بلان، هذا مكتبي!
غررررر..


ولكن ما الذي حدث في النهاية؟
الكلب يمنع كل من يحاول الدخول!
المطعم
غررر..


توقف عن الحماقات، هذه حالة طارئة!
العيادة
غرررررر..
آغا..


تعال أيها المدرب، نحن نريد أن نكلمك!
المدرب
؟
غرررررر..
آغا..


أحسنت!
فقرة لا تنسى، مليئة بالبهارات والتوابل، ها ها ها..
رائع!
هل يمكن تطبيقها بالمعول بدلاً عن السيف؟
كلاب كلاب
مؤسف..


كلاب كلاب كلاب
ليست مقنعة بشكل كافٍ!
أحسنت!


أنا اعرف الكثير من الموهوبين الذين يرفضون الدخول إلى قاعات المسارح والاستعراضات الموسيقية!
؟


أليس هذا صحيح يا تشارلي؟
!؟

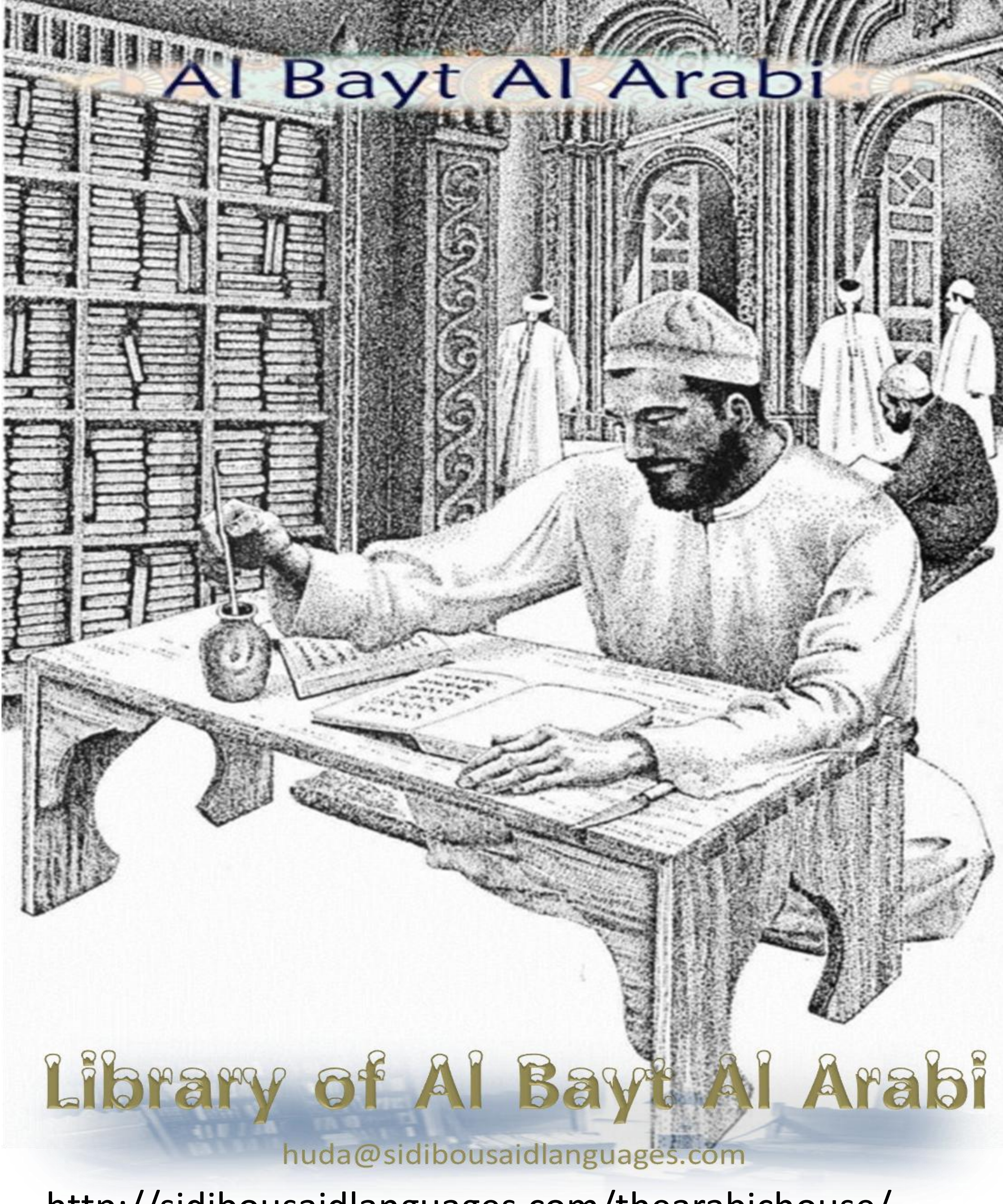

أعظم الفنانين هم أكثرهم تواضعاً!
!!



ران تان بلان

ران تان بلان كلب خيالي من إبداع الفنان البلجيكي موريس والكاتب الفرنسي رينيه غوسيني، ظهر في الأصل في سلسلة لاكي لوك، ثم تألق ران تان بلان في وقت لاحق في سلسلته الخاصة به، وهو محاكاة ساخرة عن ران تان تان الكلب الذكي المشهور. ران تان بلان كلب حراسة السجن، في كثير من الأحيان يكون مكلف بالسهر على حراسة الإخوة دالتون أو مساعدة لاكي لوك في تعقبهم في كل مرة يهربون فيها. ومع ذلك، فانه غير قادر على فهم هذا وغالباً فضلاً عن كونه غبي، بطيء للغاية وعرضة للحوادث. ومع ذلك، فهو مثل أفريل دالتون، لديه شهية كبيرة وسوف يلتهم أي شيء يوضع أمامه، سواء كان غذائي أو لا، وهو لا يفرق بين قطع الصابون أو حتى الصحون.

في عام 1983 قدمته شركة هانا وباربارا في سلسلة الرسوم المتحركة التلفزيونية الخاصة بلاكي لوك. ظهرت شخصية ران تان بلان لأول مرة في قصة خاصة بالأخوة دالتون، نشرت يوم 4 فبراير 1960 في مجلة سبيرو البلجيكية، نشرت بعد ذلك في ألبوم عام1962 . وظل ران تان بلان لاعباً أساسياً في سلسلة لاكي لوك، مما أدى إلى نشر سلسلته الخاصة به ابتداء من عام 1987 . وبعد وفاة جوسيني، تعاون موريس مع كاتب السيناريو جان لاتريغ وبوب دي غروت وفيتوريو ليوناردو.


Al Bayt Al Arabi
Library of Al Bayt Al Arabi
huda@sidibousaidlanguages.com